

POROČILO**o letnih računovodskih izkazih Evropske agencije za okolje za proračunsko leto 2003
z odgovori Agencije**

(2004/C 324/04)

KAZALO

	Odstavek	Stran
UVOD	1	24
MNENJE SODIŠČA	2–5	24
UGOTOVITVE	6–8	24
Tabele 1 to 4		25
Odgovori Agencije		29

UVOD

1. Evropska agencija za okolje (v nadaljnjem besedilu „Agencija“) je bila ustanovljena z Uredbo Sveta (EGS) št. 1210/90 z dne 7. maja 1990 ⁽¹⁾. Agencija je odgovorna za vzpostavitev opazovalnega omrežja, ki Komisiji, državam članicam in na splošno javnosti zagotavlja zanesljive informacije o stanju okolja. Informacije bi morale Evropski uniji in državam članicam zlasti omogočiti, da sprejmejo ukrepe za zaščito okolja in ocenijo njihovo uspešnost. V *tabeli 1* so povzete pristojnosti in dejavnosti Agencije in sicer na podlagi podatkov, ki jih je posredovala.

MNENJE SODIŠČA

2. To mnenje je naslovljeno na Evropski parlament in Svet, v skladu s členom 185(2) Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 ⁽²⁾.

3. Sodišče je pregledalo letne računovodske izkaze Agencije za proračunsko leto, ki se je končalo 31. decembra 2003. V skladu s členom 13 Uredbe Sveta (EGS) št. 1210/90 je bil za izvrševanje proračuna odgovoren direktor. V okviru tega je prav tako odgovoren, da v skladu z notranjimi finančnimi določbami, sprejetimi na podlagi člena 14 Uredbe Sveta (EGS) št. 1210/90, pripravi in predstavi letne računovodske izkaze ⁽³⁾ Računsko sodišče mora v skladu s členom 248 Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti te računovodske izkaze pregledati.

4. Sodišče je opravilo revizijo v skladu s svojimi revizijskimi usmeritvami in standardi, ki temeljijo na splošno sprejetih mednarodnih revizijskih standardih in so prilagojeni tako, da

odražajo posebni značaj Skupnosti. Sodišče je opravilo vse preizkuse računovodske dokumentacije in vse druge revizijske postopke, za katere je menilo, da so v danih okoliščinah potrebni.

5. Na ta način je Sodišče pridobilo razumno zagotovilo, da so letni računovodski izkazi za proračunsko leto, ki se je končalo 31. decembra 2003, zanesljivi in da so z njimi povezane transakcije kot celota zakonite in pravilne. Zaradi naslednjih ugotovitev revizijsko mnenje, ki ga je Sodišče podalo v tem poročilu, ni vprašljivo.

UGOTOVITVE

6. Poraba proračunskih sredstev, odobrenih za leto 2003 in sredstev, prenesenih iz prejšnjega proračunskega leta, je prikazana v *tabeli 2* ⁽⁴⁾. Izkaz prihodkov in odhodkov ter bilanca stanja Agencije za proračunsko leto 2003 sta povzeta v *tabelah 3* in *4*.

7. V nasprotju z določbami finančne uredbe Agencije ⁽⁵⁾, se nalogi za izterjavo ne izdajajo redno po prejetju zahtevkov. Tako v proračunskem letu niso bili takoj izdani nalogi za zahtevke v višini 2 539 000 EUR, od katerih je bilo 1 472 000 EUR že pobranih.

8. Izkazi za sedem bančnih računov Agencije v letu 2003 niso bili usklajeni z ustreznimi bilancami v računovodskih izkazih. To usklajevanje bi se moralo izvajati vsak mesec, podrobnosti pa bi bilo treba posredovati odgovorni osebi v upravi.

To poročilo je sprejelo Računsko sodišče v Luxembourgju na svojem zasedanju 29. in 30. septembra 2004.

Za Računsko sodišče
Juan Manuel FABRA VALLÉS
Predsednik

⁽¹⁾ UL L 120, 11.5.1990.

⁽²⁾ UL L 248, 16.9.2002, str. 1.

⁽³⁾ V skladu z določbami člena 13(3) Uredbe Sveta (EGS) št. 1210/90 je bil zaključni račun za vse prihodke in odhodke Agencije za proračunsko leto 2003 pripravljen 6. avgusta 2004 in poslan Računskemu sodišču. Sodišče ga je prejelo 22. septembra 2004. Povzetek tega zaključnega računa je v prilogah k temu poročilu.

⁽⁴⁾ Vse tabele v tem poročilu so bile pripravljene na podlagi čimbolj natančnih vrednosti za uporabljene podatke. Skupne vrednosti se lahko razlikujejo zaradi zaokroževanja v prikazu v tabelah. Pomišljaj pomeni neobstoječo vrednost ali vrednost nič, številka 0,0 pa pomeni vrednost, nižjo od mejne vrednosti za zaokrožitev.

⁽⁵⁾ Člen 53(2).

Tabela 1

Evropska agencija za okolje (Koebenhaven)

Področja pristojnosti Skupnosti, ki izhajajo iz Pogodbe	Pristojnosti Agencije, kot so opredeljene v Uredbi Sveta (EGS) št. 1210/90 z dne 7. maja 1990		Vodenje Agencije	Viri, ki so na voljo Agenciji (podatki za leto 2002)	Izdelki in storitve, pripravljeni v letu 2003
	Cilji	Naloge			
Okoljska politika	Področja pristojnosti Skupnosti, ki izhajajo iz Pogodbe				
	Cilj okoljske politike Skupnosti je doseči visoko raven varstva, pri čemer se upošteva raznolikost razmer v posameznih regijah Skupnosti. Politika temelji na previdnostnem načelu in na načelih, da je treba delovati preventivno, da je treba okoljsko škodo prednostno odpravljati pri viru in da mora plačati povzročitelj obremenitve. (...) Pri oblikovanju svoje okoljske politike Skupnost upošteva razpoložljive znanstvene in tehnične podatke (...) (Člen 174 Pogodbe)	(a) sprejem potrebnih ukrepov za varstvo okolja; (b) oceno rezultatov takšnih ukrepov; (c) zagotovitev ustrezne obveščenosti javnosti o stanju okolja.	1. Upravni odbor Sestava — Po en predstavnik iz vsake države članice — Dva predstavnika Komisije — Dva znanstvenika, ki ju imenuje Evropski parlament Naloge Sprejme delovni program in zagotavlja njegovo izvajanje 2. Direktor Imenuje ga upravni odbor na predlog Komisije. 3. Posvetovalni forum Sestavljen je iz po enega ali dveh predstavnikov držav članic; svetuje izvršnemu direktorju. 4. Znanstveni odbor Sestavljajo ga posamezniki, ki so posebej usposobljeni za področje okolja, imenuje pa jih upravni odbor. 5. Zunanja revizija Evropsko računsko sodišče 6. Organ za razrešnico Parlament na priporočilo Sveta.	Končni proračun: 27,5 milijona EUR (25,1 milijona EUR), prispevek Skupnosti: 77 % (76 %) Število zaposlenih 31. decembra 2003 Število delovnih mest v kadrovskem načrtu: 111 (106) Število zasedenih delovnih mest: 95 (85) + 16 (26) drugih uslužbencev (pomožni uslužbenci, dodeljeni nacionalni izvedenci, lokalni uslužbenci, začasni uslužbenci) Skupno število uslužbencev: 111 (111) ki opravljajo naslednje naloge: operativne: 69 (69) upravne: 41 (41) razne: 1 (1)	— Podpora in zagotovitev kazalcev za Sintezo poročilo o trajnostnem razvoju — Kazalci v zvezi s stanjem okolja v letu 2003 — Analiza in ocena emisij toplogrednih plinov (1990–2020) — Dokončanje Kijevega poročila (stanje okolja v državah kandidatkah iz Srednje in Vzhodne Evrope) — Organizacija treh seminarjev v času grškega predsedovanja Svetu — Zagotavljanje okoljskih kazalcev na posameznih področjih (transportni sektor v državah kandidatkah, donavska regija – Črno morje) — Pomoč pri usklajevanju podatkov — Upravljanje omrežja EIONET (Evropsko okoljsko informacijsko in opazovalno omrežje)
Vir: Informacije, ki jih je posredovala Agencija.					

Tabela 2
Evropska agencija za okolje – Izvrševanje proračuna v proračunskem letu 2003

(v milijonih EUR)

Prihodki			Odhodki															
Vir prihodkov	Prihodki, predvideni v končnem proračunu za proračunsko leto	Realizirani prihodki	Dodelitev izdatkov	Končna odobrena proračunska sredstva				Sredstva, prenesena iz prejšnjega proračunskega leta				Razpoložljiva sredstva (proračun 2003 in proračunsko leto 2002)						
				predvidena	prezete obveznosti	plačana	prenesena	razveljavljena	predvidena	prezete obveznosti	plačana	za prenos	razveljavljena	razpoložljiva	prezete obveznosti	plačana	prenesena	razveljavljena
Subvencije	21,4	21,4	Naslov I Zaposleni	11,5	11,5	11,1	0,3	0,1	1,4	1,4	0,8	0,3	0,3	13,0	13,0	11,9	0,7	0,4
Druge subvencije	6,1	8,4	Naslov II Uprava	2,9	2,8	2,4	0,4	0,0	0,3	0,2	0,2	0,0	0,1	3,1	3,1	2,6	0,4	0,1
Drugi prihodki	0,0	0,1	Naslov III Poslovanje	13,1	13,0	6,0	7,0	0,1	5,9	5,6	4,9	0,8	0,3	19,0	18,6	10,9	7,8	0,4
Skupaj	27,5	29,9	Skupaj	27,5	27,4	19,6	7,7	0,2	7,6	7,3	5,8	1,1	0,6	35,1	34,6	25,4	8,9	0,9

NB: Skupne vrednosti se lahko razlikujejo zaradi zaokroževanja.

Vir: Podatki, ki jih je posredovala agencija. V teh tabelah so povzeti podatki, ki jih je Agencija navedla v svojih računovodskih izkazih.

NB: Skupne vrednosti se lahko razlikujejo zaradi zaokroževanja.

Vir: Podatki, ki jih je posredovala agencija. V teh tabelah so povzeti podatki, ki jih je Agencija navedla v svojih računovodskih izkazih.

Tabela 3

Evropska agencija za okolje – Izkaz prihodkov in odhodkov za proračunski leti 2003 in 2002

(v tisočih EUR)

	2003	2002
Prihodki		
Subvencije Skupnosti	21 380	18 749
Druge subvencije	8 423	1 136
Drugi prihodki	89	198
Prihodki skupaj (a)	29 891	20 083
Odhodki		
<i>Zaposleni – Naslov I proračuna</i>		
Plačila	11 123	9 714
Prenesena sredstva	315	1 018
<i>Uprava – Naslov II proračuna</i>		
Plačila	2 447	2 054
Prenesena sredstva	395	247
<i>Poslovanje – Naslov III proračuna</i>		
Plačila	5 997	6 493
Prenesena sredstva	7 008	5 611
Skupni izdatki (b)	27 284	25 136
Saldo proračunskega leta (a – b)	2 607	– 5 053
Saldo, prenesen iz prejšnjega proračunskega leta	– 7 427	– 3 275
Prenesena in razveljavljena sredstva	617	889
Neporabljeni zneski za ponovno porabo iz prejšnjega pr. leta	36	8
Tečajne razlike	– 4	4
Uskladitve	– 18	0
Bilanca proračunskega leta	– 4 190	– 7 427

NB: Skupne vrednosti se lahko razlikujejo zaradi zaokroževanja.

Vir: Podatki, ki jih je posredovala Agencija. V teh tabelah so povzeti podatki, ki jih je Agencija navedla v svojih računovodskih izkazih.

Tabela 4

Evropska agencija za okolje – Bilanca stanja 31. decembra 2003 in 31. decembra 2002

(v tisočih EUR)

Aktiva	2003	2002	Pasiva	2003	2002
Osnovna sredstva			Lastni kapital		
Računalniška oprema	1 366	1 847	Lastni kapital	1 265	1 295
Oprema in pohištvo	2 302	2 254	Saldo proračunskega leta	- 4 190	- 7 427
Finančna osnovna sredstva	425	405	Vmesni seštevek	- 2 925	- 6 133
Amortizacija	- 2 860	- 3 237	Kratkoročne obveznosti		
Vmesni seštevek	1 232	1 269	Komisija	3 124	5 263
Zaloge			Drugi	1 066	2 270
Pisarniški material	33	26	Avtomatični prenosi	8 852	7 591
Vmesni seštevek	33	26	Razne obveznosti	0	769
Gibljava sredstva			Odbitki od plač	417	111
Subvencije Skupnosti	3 124	5 263	Vmesni seštevek	13 460	16 003
Druge subvencije	1 066	2 270	Prehodne in izravnalne postavke		
Nalogi za izterjavo	65	226	Zneski za ponovno uporabo	212	175
Razne terjatve	127	153	Nalogi za izterjavo	65	226
Izterljiv DDV	232	266	Vmesni seštevek	277	400
Vmesni seštevek	4 614	8 178			
Gotovina					
Gotovina na bančnih računih	4 892	740			
Blagajniška knjiga predplačil	40	40			
Vmesni seštevek	4 932	780			
Prehodne in izravnalne postavke					
Prehodne postavke	0	18			
Vmesni seštevek	0	18			
Skupaj	10 811	10 271	Skupaj	10 811	10 271

NB: Skupne vrednosti se lahko razlikujejo zaradi zaokroževanja.

Vir: Podatki, ki jih je posredovala Agencija. V teh tabelah so povzeti podatki, ki jih je Agencija navedla v svojih računovodskih izkazih.

ODGOVORI AGENCIJE

7. in 8. Evropska agencija za okolje priznava, da je potrebno okrepiti upravljanje izterjav in upošteva zahtevo za redno usklajevanje računovodskih izkazov.

Da bi Agencija odpravila omejitve virov in povečala svojo sposobnost, je kljub kadrovskemu načrtu za leto 2004 sprejela odločitev, da na administrativni ravni zaposli računovodjo.

V kratkem bo Agencija vzpostavila delovno skupino za računovodstvo, da bi zagotovila redno in pravilno delovanje skozi vso leto, da bi izvajala računovodstvo na podlagi nastanka poslovnih dogodkov in da bi se pripravila za oblikovanje računovodskih izkazov, v skladu s potrebnimi standardi in zahtevami.
